



Prodit Budapestini VIII., Szentkirályi-u. 28. Calendis et Idibus cuiusque mensis, excepto Iulio et Augusto. — Pretium annuae subscriptionis: 4 coronae, in Germania 5 M., in Gallia 5 F. 25 c.  
□ □ Prostat Parisiis in aedibus Croville-Morant, 20 rue de la Sorbonne. — Teleph. 49—21. □ □

### Pons Francisci Iosephi

omnium pontium, qui ambas ripas fluminis Danubii, per medium urbem Budapestinum fluentis, coniungunt, sine dubitatione altissimus est. Summo ponti aquila<sup>1</sup> imposita est, quam in effigie videmus. In hanc aquilam Dionysius Kövesdi, discipulus sedecim annorum nescio quo<sup>2</sup> pacto<sup>2</sup> evasit.

Milia hominum spectabant puerum in altitudine quinquaginta metrorum super aqua pendente,<sup>3</sup> sed nemo eum adire potuit. Iam vigiles<sup>4</sup> adhibebantur,<sup>5</sup> qui iuvenem temerarium,<sup>6</sup> veste<sup>7</sup> balneari<sup>7</sup> indutum deducebant, cum ille impetu<sup>8</sup> repentina<sup>8</sup> in flu- men desiluit. Qui aderant, territi clamabant, sed aquae obruebant audacem, qui posthac non videbatur. At mater desperata frustra filium quaesivit, amnis<sup>9</sup> non reddidit praedam, quam devorarat<sup>10</sup>...

Ut postea apparebat, puer infelix operam praestare<sup>11</sup> voluit iis, qui quaestum<sup>12</sup>



e spectaculis cinematographicis faciunt. Hi, postquam eum ab incepto<sup>13</sup> audaci deterrere nequaquam potuerunt, cum orbiculo<sup>14</sup> photographicō<sup>14</sup> aderant, ut saltus<sup>15</sup> mortiferi imaginem lucis<sup>16</sup> opera<sup>16</sup> exprimerent.<sup>16</sup> Ambitio<sup>17</sup> perversa<sup>17</sup> et amor<sup>18</sup> sceleratus habendi<sup>18</sup> vita<sup>19</sup> discipuli miserrimi stetit,<sup>19</sup> qui nimium superbiebat habilitate,<sup>20</sup> quam in natando assecutus erat.

Tristitia commovemur, cum huic anno scholae initium laetius facere nequeamus, sed nostrum<sup>21</sup> esse<sup>21</sup> putavimus lectores nostros ad tam horrida exempla vocare, ne superbia nimium elati<sup>22</sup> talia auderent, quorum exitus dubii, neve pecuniae quaestum meditarentur,<sup>23</sup> qui turpis haberi posset.

<sup>1</sup> sas <sup>2</sup> mi módon <sup>3</sup> lebeg <sup>4</sup> tűzoltó <sup>5</sup> elhí <sup>6</sup> vakmerő <sup>7</sup> fürdőruha <sup>8</sup> hirtelen lendítéssel <sup>9</sup> folyó <sup>10</sup> elnyel <sup>11</sup> szolgálatot tesz <sup>12</sup> kereset <sup>13</sup> vállalkozás <sup>14</sup> fotografáló lencse<sup>14</sup>(gép) <sup>15</sup> ugrás <sup>16</sup> «levesz» <sup>17</sup> oktalan hiúság <sup>18</sup> pénzvagy <sup>19</sup> életébe kerül <sup>20</sup> ügyeség <sup>21</sup> kötelességünknek <sup>22</sup> elbizakodva <sup>23</sup> tervez.

Per.  
Lat  
020



## LECTORIBUS MINIMIS.

### [Peragratores<sup>1</sup> parvi.

*Guilelmus*  
*Colomannus*  
*Carolus*  
*Elemerus*

*Guilelmus.* Videtis illam arcem, quae in alta rupe<sup>3</sup> stat?

*Colomannus.* Eo<sup>4</sup> nobis eundum est. Surgite, eamus!

*Carolus*(chartam<sup>5</sup> geographicam<sup>5</sup> intuens<sup>6</sup>). Primum contemplare,<sup>7</sup> tum proficiscere!

*Colomannus* (contemptim<sup>8</sup>). Quid tu cum tua charta stupida<sup>9</sup> vis? Quasi cum feles<sup>10</sup> oculos in atramentum<sup>11</sup> inserit!<sup>12</sup>

*Elemerus.* Providentia<sup>13</sup> est mater sapientiae, charta autem geographicā optima amica viatorum.

*Carolus.* Nihil tam leve<sup>14</sup> est, quod neglegi debeat. Elemerus noster recte monet.

*Colomannus* (acriter<sup>15</sup>). Ineptis<sup>16</sup> Dimidium facti, qui bene coepit, habet. Nonne, amice Guilelme?

*Guilelmus.* Minime mirum<sup>17</sup> id quidem, quia fortes fortuna adiuvat, ut est in vetere proverbio.<sup>18</sup>

*Carolus* (ridens). Loquimini, ut parvuli, qui vix cogitant.

*Elemerus.* Sine<sup>19</sup> eos, Carole. Iam videbunt effectum<sup>20</sup> inconsiderantiae,<sup>21</sup> nos autem ridebimus et hilares erimus.

*Guilelmus* et *Colomannus*. Vultis venire an non? Fugit irreparabile<sup>22</sup> tempus.

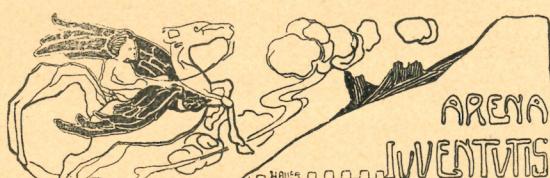
*Elemerus* (caute). Festina lente!<sup>23</sup> Haec est sententia<sup>24</sup> nostra. Nos lente vos subsequemur et charta nobis optime viam monstrabit. Quaeremus eam et inveniemus. Nec Roma uno die aedificata est, ut aiunt.

*Carolus* (chartam intuens). Nec viam, nec callem<sup>25</sup> invenio, qui ad arcem ducat.

*Colomannus.* Nugae!<sup>26</sup> Via directa est optima. Nos quoque ad propositum<sup>27</sup> ducet. Pessime<sup>28</sup> ut<sup>28</sup> agatur,<sup>28</sup> impedimenta,<sup>29</sup> si quae erunt, removebimus.<sup>30</sup>

*Elemerus* (cantans). Et si progredi<sup>31</sup> volueris et non poteris...

<sup>1</sup> turista <sup>2</sup> nyári <sup>3</sup> szikla <sup>4</sup> oda <sup>5</sup> térkép <sup>6</sup> nézeget <sup>7</sup> megfontol <sup>8</sup> megvetőleg <sup>9</sup> ostoba <sup>10</sup> maeska <sup>11</sup> tinta <sup>12</sup> «mélyeszt» <sup>13</sup> óvatoság <sup>14</sup> értéktelen <sup>15</sup> hevesen <sup>16</sup> ineptio <sup>4</sup> bolondoz, «bolondság» <sup>17</sup> csodálatos <sup>18</sup> közmondás <sup>19</sup> hagy <sup>20</sup> eredmény <sup>21</sup> meggondolatlanság <sup>22</sup> pótoltatlan <sup>23</sup> lassan <sup>24</sup> jelszó <sup>25</sup> ösvény <sup>26</sup> tréfa, «szóbeszéd» <sup>27</sup> cél <sup>28</sup> legrosszabb esetben <sup>29</sup> akadály <sup>30</sup> eltávolít <sup>31</sup> előrehalad



### Vulpes, esox<sup>1</sup> et sutor.

Ad narrationem M. Jókai.

*Vulpes famelica<sup>2</sup> ad rivum cancrorum<sup>3</sup> captatum ivit. Caudam<sup>4</sup> igitur in aquam mersit, ut cancrum extraheret.*

Sed nunc canceri loco esox arripuit vulpis caudam, quam cum bestia callida<sup>5</sup> extrahere non posset, repente se convertit et os esocis ore comprehendere

voluit. At piscis iratus subito<sup>6</sup> impetu<sup>6</sup> emicans<sup>7</sup> ore suo ori vulpis se<sup>8</sup> annexuit,<sup>8</sup> neque alterum animal alterum dimittere voluit.

Sutor, qui animalia se inter se mordentia<sup>9</sup> conspexit, cepit ea et ad regem Mathiam, hilaritatis<sup>10</sup> amantem portare decrevit.

Etiam rex iustissimus habet servos malos, quales erant ianitores<sup>11</sup> duo. Qui enim sutorum nisi ea condicione<sup>12</sup> admiserunt ad regem, ut partem praemii accipiendi iis polliceretur.

Denique sutor ad regem admissus donum mirificum his verbis ostendit:

<sup>1</sup> csuka <sup>2</sup> éhes <sup>3</sup> rák <sup>4</sup> fark <sup>5</sup> ravasz <sup>6</sup> hirtelen támadással <sup>7</sup> felszökken <sup>8</sup> belékap <sup>9</sup> harap <sup>10</sup> vidám-ság <sup>11</sup> kapus <sup>12</sup> feltétellel

*Guilelmus* (constanter<sup>32</sup>). Nimia cunctatio<sup>33</sup> est inimica facti. Veni Colomanne, sine<sup>19</sup> eos carum tempus inutilibus meditationibus<sup>33</sup> terere.<sup>34</sup> Si rectā viā procedimus,<sup>31</sup> non aberrabimus.

*Colomannus*. Eadem mihi mens<sup>35</sup> est. Ergo eamus! (Cum Guilelmo abiens petasum<sup>36</sup> movet.<sup>36</sup>) Valete amici, usque<sup>37</sup> ad<sup>37</sup> redditum!<sup>37</sup>

*Elemerus*. Pueri inconsiderati,<sup>21</sup> num non poterant paulisper<sup>38</sup> exspectare?

*Carolus*. Sine<sup>19</sup> abeant. Similis simili gaudet. Quieto et placido<sup>39</sup> gradu procedemus<sup>31</sup> et fieri potest, ut prius ad arcem perveniamus, quam illi.

I. D. G.

(Reliqua<sup>40</sup> persequemur.<sup>40</sup>)

<sup>32</sup> elszántan <sup>33</sup> fontolgatás <sup>34</sup> «veszteget» <sup>35</sup> nézet  
<sup>36</sup> kalapot lenget <sup>37</sup> viszontlátásra <sup>38</sup> kissé <sup>39</sup> kényelmesen <sup>40</sup> folytatása következik.

### «Iuentuti» diem natalem quartum agenti salutem plurimam!

Quae decus Ausoniae<sup>1</sup> linguae servare laboras  
Docta docens iuvenes verba Latina loqui;  
Quartum quae numeras natalem,<sup>2</sup> cara Iuventus,  
Salve! sit felix lux<sup>3</sup> hodierna tibi!  
Strenua<sup>4</sup> tres annos florebas, fortis et exstas<sup>5</sup>  
Discipulos scite disciplasque colens;  
Vel «minimis» praebebas tua munera<sup>6</sup> cuilibet aevo<sup>7</sup>  
Suppeditanus<sup>8</sup> large<sup>9</sup> seria<sup>10</sup> mixta iocis.  
Quid mirum, si te laudant et amant studiosi,  
Omnibus in terris quos tua cura iuvat!

— Vulpes cepit esocem, esox cepit vulpem, sutor cepit utrasque.

Rex ridens donum inusitatum,<sup>13</sup> quod benigne accepit, sutorum praemio<sup>14</sup> affici<sup>14</sup> iussit. Sutor centum plagas<sup>15</sup> sibi rogavit.

Rex, qui miro<sup>16</sup> desiderio<sup>16</sup> auditio non dubitavit, quin aliquid dolii<sup>17</sup> subsit, centum plagas sutori repreäsentari<sup>18</sup> iussit.

Hic humillime gratias egit pro praemio accipiendo, tum rege iubente abductus est, ut centum plagas acciperet.

Ante primam ianuam convenit ianitorem primum, qui dimidium pactum<sup>19</sup> praemii poposcit.

— Veni mecum ad quaestorem<sup>20</sup> regium, ubi praemii dimidium accipies.

Ante secundam portam ianitor alter stetit partem alteram sibi poscens.

*Me quoque delectas reficisque<sup>11</sup> malasque senectae  
Pellere scis horas ac renovare bonas.*

*Accipe pro meritis grates<sup>12</sup> audique benigne,  
Quae nobis sit fas dicere more pio:  
Exactos<sup>13</sup> annos<sup>13</sup> tibi gratulor inque futuros  
Ominor<sup>14</sup> et quaevis fausta, beata precor!  
Laeta novum cursum nunc incipe, lauta<sup>15</sup> magistra,  
Et recrea<sup>11</sup> studiis saecula multa tuis!*

Idibus Septembribus MCMXII.

Guil. Lehmann, Vratisl.

<sup>1</sup> Itália <sup>2</sup> születésnap <sup>3</sup> nap <sup>4</sup> derekasan <sup>5</sup> megvan <sup>6</sup> ajándék <sup>7</sup> kor <sup>8</sup> nyújt <sup>9</sup> gazdag <sup>10</sup> komoly-ság <sup>11</sup> felüdít <sup>12</sup> köszönt <sup>13</sup> az eltelt évekhez <sup>14</sup> óhajt <sup>15</sup> dicső.

### Guilelmus Booth,

generis humani amantissimus octoginta tres annos natus mortem obiit. Nomen est nobilissimum, cui paria<sup>1</sup> inveniuntur paucissima, maius nullum. Doloribus miseriisque hominum permotus ante multos annos constituit pro<sup>2</sup> parte<sup>2</sup> virili<sup>2</sup> egestati<sup>3</sup> humanae obviam<sup>4</sup> ire.<sup>4</sup> Ad quam rem perficiendam condidit illum, quem appellavit Exercitum Salutis, qui per totum orbem diffusus<sup>5</sup> homines miseriis levare<sup>6</sup> studet. Quid labor indefesus<sup>7</sup> unius viri procreare possit, facile intelligemus considerantes<sup>8</sup> septuaginta milia

<sup>1</sup> hasonló <sup>2</sup> erejéhez mérten <sup>3</sup> inség <sup>4</sup> szembeszáll <sup>5</sup> szétszórva <sup>6</sup> megment <sup>7</sup> fáradhatatlan <sup>8</sup> meggondol

— Veni tecum ad quaestorem regium, respondit sutor etiam huic.

Lictores regis tum demum calliditate<sup>21</sup> sutoris perspectā duobus ianitoribus, utriusque quinquagenas plagas, dimidium pactum praemii repreäsentaverunt.

Mathias risit astutiam<sup>21</sup> sutoris, quem liberaliter donavit, ianitores autem infideles statim exauktoravit,<sup>22</sup> ut posthac pauperi cuique aditus<sup>23</sup> sui<sup>23</sup> gratuitus<sup>24</sup> pateret.<sup>25</sup>

G. Mitosinka.

<sup>13</sup> szokatlan <sup>14</sup> megjutalmaz <sup>15</sup> vessző <sup>16</sup> különös kívánság <sup>17</sup> csal<sup>18</sup>, kiszolgáltat <sup>19</sup> paciscor kiköt <sup>20</sup> pénztáros <sup>21</sup> ravaszág <sup>22</sup> elbocsát <sup>23</sup> hozzájutás <sup>24</sup> ingyen <sup>25</sup> nyitva áll.



praefectorum,<sup>9</sup> novem milia collegiorum<sup>10</sup> et viginti quinque milia symphoniacorum<sup>11</sup> in operis<sup>12</sup> Exercitus Salutis esse, cuius instituta<sup>13</sup> nil aliud nisi salutem pauperum spectant. Exercitus alit et sustentat eaque<sup>14</sup> opibus conquisitis,<sup>15</sup> centena horrea<sup>16</sup> alimentaria<sup>16</sup> et asyla nocturna viorum, feminarum, liberorum, centum officinas,<sup>17</sup> ut afflictis, decoctis,<sup>18</sup> desertis, ex custodia<sup>19</sup> demissis laborandi occasio praebeatur; sunt praeterea asyla maleficorum,<sup>20</sup> scholae liberorum, mensae<sup>21</sup> publicae<sup>21</sup> pecuniis<sup>21</sup> collancidis,<sup>21</sup> magistratus<sup>22</sup> de<sup>22</sup> iure<sup>22</sup> respondendi,<sup>22</sup> coloniae rusticae, deversoria<sup>23</sup> feminarum, in quibus ducenta et sexaginta milia puellarum patriā parentium singulis annis recipiuntur, quadraginta scholae assectatoribus<sup>24</sup> erudiendis, quas conditor immortalis universitas amoris hominum appellabat. Exercitus in duodesexaginta coloniis et terris diffusus<sup>5</sup> triginta quattuor sermonibus loquitur; mille et viginti quinque instituta benefica sustentat, singulis annis plus-minus<sup>25</sup> centies vices centena milia hominum alit.

Booth, summus rector tantarum rerum, qui primum deridebatur, deinde infestabatur,<sup>26</sup> maximum labore, humano generi utilere confecit.

Effigiem viri magni cum filio et nepote in pictura videmus.

<sup>9</sup> tiszt <sup>10</sup> testület <sup>11</sup> zenész <sup>12</sup> szolgálat <sup>13</sup> intézmény  
<sup>14</sup> még pedig <sup>15</sup> összegyűjt <sup>16</sup> élelmiszer-raktár  
<sup>17</sup> gyár <sup>18</sup> vagyonybukott <sup>19</sup> fogásból <sup>20</sup> gonosztestvő  
<sup>21</sup> takarékpénztár <sup>22</sup> jogvédelemi hivatal <sup>23</sup> fogadó  
<sup>24</sup> követő <sup>25</sup> egyre-másra <sup>26</sup> üldöz.

### Palinodia<sup>1</sup> in Napoleonem.

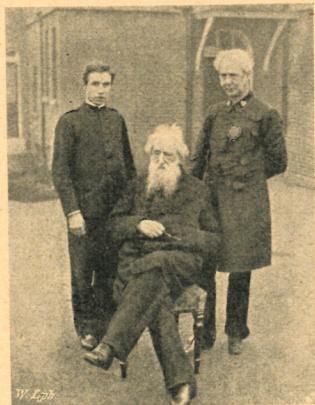
Vaticinor<sup>2</sup> tibi: iam navalis laurea<sup>3</sup> cinget,  
Tempora,<sup>4</sup> nec magnas spes mare destituet.<sup>5</sup>  
Deicet tua gens cunctas, nec Gallia victrix

Denique frangetur litus ad Albionum.<sup>6</sup>

Sors bona non mala sors concludet<sup>7</sup> proelia, quare  
Saecula te dicent: «Pars<sup>8</sup> bona,<sup>8</sup> non mala pars».

N. Szárvás S. I.

<sup>1</sup> Költemény, mellyel a költő egy régibb költeményét mintegy visszavonja <sup>2</sup> jósol <sup>3</sup> babér <sup>4</sup> halánték, homlok <sup>5</sup> megesal <sup>6</sup> angolok <sup>7</sup> befejez <sup>8</sup> céltárs Napoleon nevére (Bonaparte).

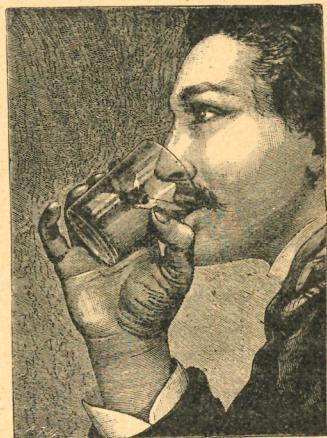


### Lucerna<sup>1</sup> edulis.<sup>2</sup>

Notissimus est iocus, cum praestigiator<sup>3</sup> candelam<sup>1</sup> promptam<sup>4</sup> accendens comedit eamque suavissimo<sup>5</sup> esse sapore<sup>5</sup> affirmat. Qam rem omnes mirantur spectatores, qui candelam pomo<sup>6</sup> exsectam,<sup>7</sup> filum<sup>8</sup> autem amygdalum<sup>9</sup> igni<sup>10</sup> concipi-endo<sup>10</sup> aptum<sup>10</sup> esse ignorant.

Tu quoque poteris hunc iconum imitari, immo etiam ebibere oleum lucernae. Adhibe<sup>11</sup> particulam<sup>12</sup> amygdali, quam in maiorem amygdali partem inseris,<sup>13</sup> ut super<sup>14</sup> nalet et in oleo ardeat. Sed tantum spectatores credunt oleum esse, quia pro oleo vinum infundimus in poculum. Vinum autem album esto. Eo momento, cum lucernam ardente hausturus<sup>15</sup> es, poculum paulisper fac<sup>16</sup> quatias,<sup>16</sup> ut amygdalum ardens in vinum cadat, tunc statim extinctum<sup>17</sup> hauries.

Nonnullis tentaminibus<sup>18</sup> edoceberis poculum, digitis<sup>19</sup> recte prehensum quo momento ebibendum sit.



<sup>1</sup> lámpás <sup>2</sup> ehető <sup>3</sup> bűvész <sup>4</sup> promo elővesz <sup>5</sup> kellemes ízű <sup>6</sup> alma <sup>7</sup> kivág <sup>8</sup> kanóc <sup>9</sup> mandula  
<sup>10</sup> éghető <sup>11</sup> alkalmaz <sup>12</sup> részeeske <sup>13</sup> bedug <sup>14</sup> felül  
<sup>15</sup> ürit <sup>16</sup> zökkentsd meg <sup>17</sup> kialszik <sup>18</sup> próba <sup>19</sup> ujj.



**In castris** Örkényiensibus, ubi statio aeronautica exercitus nostri est, magna calamitate tres milites oppressi sunt. Tormentarii<sup>1</sup> enim belli<sup>2</sup> usu<sup>3</sup> telis<sup>4</sup> mittendis<sup>5</sup> exercabantur,<sup>6</sup> qua in re magni<sup>7</sup> momenti<sup>8</sup> habetur exploratio<sup>9</sup> cum observatione. Ad eam faciendam milites aërobaticum<sup>10</sup> aéri<sup>11</sup> daturi<sup>12</sup> erant. Praefectus iam in corbe<sup>13</sup> locum occupavit et iam prope erat, ut etiam milites inscenderent. Caterva militum funes<sup>14</sup> fenebant, sed vires eorum impetuoso vento pares<sup>15</sup> non erant.<sup>16</sup> Ictu repentina in aërem sublati sunt milites, qui tribus exceptis funes emiserunt. Tres autem milites periculum non sentiebant, itaque aërobaticum saburrā<sup>17</sup> liberatum sublime<sup>18</sup> ferebatur<sup>19</sup> miserosque secum rapuit. Qui quidem summis viribus funes amplexi<sup>20</sup> sunt, tandem bracchiis defatigatis ex altitudine ducentorum metrorum deciderunt. Duorum corpora perfracta inventa sunt, tertius desideratur.<sup>21</sup>

**Hubertus Latham** intrepidissimus aeronauta vivere desiit.<sup>22</sup> Domitor<sup>23</sup> ille aëris audacissimus, cuius fortitudine nova miracula artis volandi exsistere videbantur, sub ungu-



lis<sup>24</sup> bubali<sup>25</sup> feri in desertis<sup>26</sup> Africae exspiravit. Casus lacrimabilis, qui non solum Galliam, sed etiam omnes populos, qui progressu<sup>27</sup> generis humani gaudent, maximo luctu affecit, sub finem mensis Iunii accidit. Vir enim fortissimus in venando bubalam ingentis magnitudinis conspexit, in cuius pectus plumbum<sup>28</sup> sclopeti<sup>29</sup> direxit. At belua<sup>30</sup> deformis ictu<sup>31</sup> neglecto in venatorem impletum fecit, qui in genu procumbens plumbum in eam intendit.<sup>32</sup> Sed bestia plumbo deficiente<sup>33</sup> infelicem ter cornibus petivit et humi<sup>34</sup> prostravit.<sup>35</sup> Hubertus Latham sine ulla voce exspiravit. Indigena,<sup>36</sup> qui casus tristissimi testis fuit, qui tredecim annis ante Gallos fortissimos cadere viderat, non

sine admiratione narravit exitum maximi aeronautae, cuius exsequias<sup>37</sup> omnes Europaei prosecuti sunt.

Ex ultimis his diebus non est in Europa altitudo, quae aëroplano non superata sit. Garros Gallus aëroplano Blérietiano altius evectus<sup>38</sup> est altissimo monte Europaeo. Metrorum quattuor milia nongenta et quinquaginta est altitudo, quam in Europa nemo mortalis adhuc assecutus, nedum<sup>39</sup> superaverit.

1 tüzér 2 harcszerű lövögyakorlatot tart 3 nagyon fontos 4 földerűsítés 5 léggömb 6 fölbocsát 7 kosár 8 kötél 9 bir vele 10 ballaszt 11 magasra száll 12 megfog 13 hiányzik 14 megszünik 15 fékező 16 pata 17 bivaly 18 sivatag 19 haladás 20 lővés 21 vadállat 22 irányít 23 csütörtököt mond 24 földre terít 25 benzülött 26 temetés 27 fölémelkedik 28 arról nem is szólvá, hogy.



**Novus pilae<sup>1</sup> Iusus<sup>1</sup>** luditur in America, qui novissime etiam in Britannia et Germania recipiebatur. Nomen est ei lingua Britannica *Baseball*, qui ignotis parum iucundi praebet, quia lusores personati,<sup>2</sup> digitalibus<sup>3</sup> deformibus, loricis,<sup>4</sup> ocreis<sup>5</sup> calceisque<sup>6</sup> gravibus minime pulchri dici possunt. Spectantibus haud quidquam actionis<sup>7</sup> offer-



tur: pilae iactantur, repulsantur, curritur a porta ad portam; praeterea quaeque pars ludentium linguam suam solum sibi notam habet, ut adversarios sua ipsius consilia celaret.<sup>8</sup> Tamen artificiis<sup>9</sup> ludi in America milleni hominēs tenentur.<sup>10</sup>

1 labdajáték 2 álarcos 3 keztyű 4 mellvér 5 lábverő 6 cipő 7 cselekvés 8 titkol 9 fogás 10 érdekel.

# GEOGRAFICA

Multi homines post annum laborem amant loca umbrosa,<sup>1</sup> gelida Helvetiae requirere, ut patriae aestatem servidam<sup>2</sup> evi-



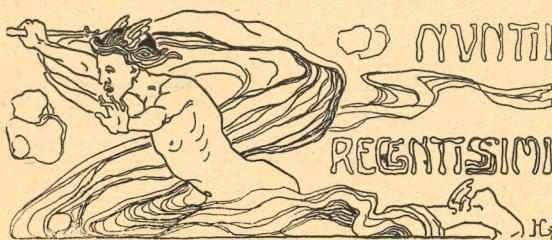
tent. Plurimi non solum ad aestum<sup>3</sup> evitandum profiscuntur eo, sed potius ut pulchritudines naturae Alpium

admirentur. In quorum numero etiam Germanorum imperator, Guilelmus II. hendus est, qui his ipsis diebus Helvetiam invisit.<sup>4</sup> Velut e pulpito<sup>5</sup> ingenti vides caccumina<sup>6</sup> altissima Alpium sempiterna nive obducta. Trium quattuorve chiliometrorum distantia abes a nivibus<sup>7</sup> gelū<sup>7</sup> astrictis.<sup>7</sup> Virginem,<sup>8</sup> culmen superbissimum Alpium, supra quattuor chiliometra elatum vides. Oculi inexercitati<sup>9</sup> distantiam minorem existimant, quia nulla res, nec domus nec arbor similiave intercedunt, ad quae mensuram<sup>10</sup> facere possis.

Amoenitates<sup>11</sup> naturae his locis maxime apparent sole oriente vel occidente, cum summae Alpes fulgore<sup>12</sup> solis profunduntur. Ad meridiem sonant ingentes fragores, niuum de monte devolutarum<sup>13</sup> comites.

Alpes Wengernianae nominantur, quae in picturae parte<sup>14</sup> antica<sup>14</sup> positae sunt.

<sup>1</sup> árnyas <sup>2</sup> forró <sup>3</sup> höség <sup>4</sup> meglátogat <sup>5</sup> állvány <sup>6</sup> csúcs <sup>7</sup> gleccser <sup>8</sup> Jungfrau <sup>9</sup> gyakorlatlan <sup>10</sup> mérték <sup>11</sup> szépség <sup>12</sup> fény <sup>13</sup> lezuhan <sup>14</sup> előrész.



Itali Mediolano ad Venetas proxime fos-sam<sup>1</sup> navigabilem depressuri<sup>2</sup> sunt. Quae Adriae commissa<sup>3</sup> magni momenti<sup>4</sup> ad com-

mercium Hungariae et ceteros populos mari accolias futura est.

In Argentinae urbe Tandil notissimus erat lapis quinque metra longus, quattuor metra altus, qui in altitudine centum quinquaginta metrorum suo<sup>5</sup> pondere<sup>5</sup> librabatur,<sup>6</sup> quamquam uno tantum puncto nitus.<sup>7</sup> Per ventum, aut manu motus ingens lapis sexages huc illuc librabatur parte<sup>8</sup> sexagesimā<sup>8</sup> horae. Novissime fulmine tactus pari<sup>5</sup> pondere<sup>5</sup> amissio loco motus in profundum cecidit. Argentinae rei publicae curatores, dolore miraculi<sup>9</sup> naturae<sup>9</sup> amissi nunc de ratione lapidis reportandi deliberant.

Puerum videmus, vix annum decimum quartum egressum et iam laudis<sup>10</sup> insignibus<sup>10</sup> decoratum. Filius est Iosephi Artneri, consulis<sup>11</sup> oppidi Bogen in Bavaria siti.

Adulescuntulus non erat in pugna, non conflxit cum hostibus, non necavit homines in bello, immo nunc, tempore pacis homines duos servavit. Homines ambo iamiam in undis perituri erant, cum puer fortis in fluvium se praecipitavit, et cum periculo vitae suaे hominibus paene mersis<sup>12</sup> salutem attulit. Factum mehercle dignum, cui non solum a principe honor habeatur, verum etiam ab omnibus, fortia facta amantibus, summa laus tribuatur.

Constantinopoli iterum incendium saevit horrendum. Aquae inopia<sup>13</sup> flammis diffundendis<sup>14</sup> idonea erat; praeterea vigiles<sup>15</sup> multitudine stupente<sup>16</sup> prohibebantur, quominus incolis periclitantibus opem ferrent. Etiam milites educebantur, qui plebem repressam<sup>17</sup> ad incendium compescendum<sup>18</sup>

<sup>1</sup> csatorna <sup>2</sup> «épít» <sup>3</sup> összeköt <sup>4</sup> fontosság <sup>5</sup> egyen-súly <sup>6</sup> inog <sup>7</sup> támaszkodik <sup>8</sup> perc <sup>9</sup> természeti csoda <sup>10</sup> rendjel <sup>11</sup> polgármester <sup>12</sup> elmerül <sup>13</sup> hiány <sup>14</sup> terjed <sup>15</sup> tüzoltó <sup>16</sup> bámul <sup>17</sup> visszaszorít <sup>18</sup> olt





cogebant. Ignibus consumptae sunt mille centum viginti et una domus, septem scholae Turcicae, tres aedes sacrae, duo balnea. Detrimenti, quod est ad vicies millena milia, maxima pars reficitur per societates pericula<sup>19</sup> facientes.<sup>19</sup>

— Temps, acta diurna Gallica lectores adierunt, ut de pronuntiando<sup>20</sup> sermone Latino sententias dicerent, quia Gallos iam pertaesum<sup>21</sup> est<sup>21</sup> linguam hanc nostram gravissimam ad normam<sup>22</sup> linguae Gallicae suavissimae pronuntiari. Inter viros doctos, qui quod vellent exposuerunt, adhuc maxima est dissensio.

**Ferri et Valle** magistri doctissimi, qui Romae eruendis<sup>23</sup> Caracallae thermis<sup>24</sup> operam dant, novissime opera artis antiquae pretiosissima in lucem protulerunt. Hercules, Taurus Farnesius, Venus thermarum, quae hinc iam pridem protrahebantur, omnibus notissima sunt. Nunc effodiebantur Apollo et Bacchus e marmore albo facti. Sed praestantissimum opus artis Graecae statua Veneris videtur, quae pulchritudine artificia cetera superat.

**Yuan-Shi-Kai**, qui nunc rei publicae Sinensi praeest, acta<sup>25</sup> diurna,<sup>25</sup> quae King Bao inscribuntur, in lucem edi vetuit. King Bao erant veterima totius orbis terrarum acta diurna, quia mille et quingentis annis ante edi coepta sunt. Anno quadringentesimo p. Chr. n., cum in Europa officina<sup>26</sup> typographica<sup>26</sup> ignota erat, Fin-Chuang-Tsang, imperator Sinae, primus acta diurna fieri iussit. Quorum moderatores<sup>27</sup> saepissime gravissimis cruciatibus puniebantur, inter quos duodecimo saeculo Gur-Mu-Tsang moderator, qui civibus suis suasit, ut doctissimi viri in Europam mitterentur, qui ibi res utiles et viderent et disserent. Ex quo colligi potest homines, qui quia veritatem ingenuę<sup>28</sup> fatebantur,<sup>28</sup> iam ante tot annos in imperio Solis Orientis — ut aiunt — vitam profuderunt.

Zoltanus Hallay.

In fodiinis<sup>29</sup> prope urbem La Clarence (Gallia) circiter sexaginta fossores aëre<sup>30</sup> graviore<sup>30</sup> necati sunt.

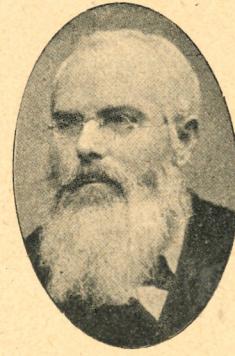
**Iaroslav Vrchlický** Bohemorum poëta clarissimus in Bohemiae urbe Taus anno aetatis quinquagesimo nono mortuus est.

Vix viginti tres annos natus edidit carmina epica, quae *Duch a svět* (*Animus et mundus*) inscribuntur. Ex illo tempore non desiit<sup>31</sup> ingenii monumentis litteras patriae suaे locupletare,<sup>32</sup> quam tali casu afflictam et nos summis<sup>33</sup> studiis<sup>33</sup> amplexitum.<sup>33</sup>

### Martinus Schleyer

sacerdos Constantiae<sup>34</sup> ad lacum Brigantinum<sup>35</sup> in Helvetia annum agens octogesimum et primum mortuus est. Vir ille doctissimus, qui multas linguas noverat, magnam sibi gloriam parabat novā linguā, quam Volapük nominavit. Cuius quidem sociorum numerus diminuebatur, ex quo lingua recentior, Esperanto vulgari coepta est.

<sup>19</sup> biztosít   <sup>20</sup> kiejt   <sup>21</sup> restel   <sup>22</sup> minta   <sup>23</sup> kiás  
<sup>24</sup> fürdő   <sup>25</sup> ujság   <sup>26</sup> könyvsajtó   <sup>27</sup> szerkesztő   <sup>28</sup> bátran vall   <sup>29</sup> bánya   <sup>30</sup> bányalég   <sup>31</sup> megszűnik   <sup>32</sup> gazdagít   <sup>33</sup> legnagyobb részvétel van   <sup>34</sup> Konstanz Bodeni-tó.



**Medice care**, nescio quomodo fieri potest, ut cum me<sup>1</sup> pronom<sup>1</sup> capite<sup>1</sup> in<sup>1</sup> terram<sup>1</sup> stauissem,<sup>1</sup> caput sanguine obruebatur, cum autem in pedibus, hoc non siebat.

— Pedes tui non sunt vacui!<sup>2</sup> G. a Beöthy.

— Unde cum calceis<sup>3</sup> novis?

— Ex urbe.

— Quantū<sup>4</sup> erant?

— Hoc oblitus sum interrogare. Idem.

— Amice, hic equus noster aegrotus esse videtur. Medeamur<sup>5</sup> ei quodam modo.

— Quo modo?

— Ita: Cum ego equito, tu pedibus eas, cum tu pedibus is, ego equito. Idem.

**Fridericus Magnus** habebat simium,<sup>6</sup> quem valde diligebat et cui per iocum «a

<sup>1</sup> fejére áll   <sup>2</sup> ütés   <sup>3</sup> cipő   <sup>4</sup> mennyibe   <sup>5</sup> gyógyít  
<sup>6</sup> majom

consiliis»\* nomen dedit. Simius quotiescumque in conclave<sup>7</sup> regis venturus erat, pulsabat<sup>8</sup> fores,<sup>9</sup> quo facto rex his verbis: «Intra domine a consiliis» aperit ianuam.

Semel Fridericus laboribus occupatus sedebat, cum pulsatum est et rex simium pulsavisse credens clamavit: «Intra domine a consiliis». Sed pro simio scriba venit, qui regi nonnullos codicillos<sup>10</sup> subscribendos tradidit. Discedens gratias egit regi, quod eum a consiliis appellasset.

Rex ex animo ridebat errorem et scribam felicem a consiliis nominavit, qui honor, re vera simio debebat. *G. Totis.*

**Decurio** milites docebat glandes<sup>11</sup> mittere,<sup>11</sup> sed discipuli in hac arte parum profecerunt.<sup>12</sup> Tum iratus sclopeto<sup>13</sup> militis cuiusdam arrepto: Iam vobis monstrabo — inquit — quomodo glandes mittendae sint.

Omnis attenti intuentur ictum<sup>14</sup> magistri, sed ictus frustra<sup>15</sup> cecidit.<sup>15</sup> Silentium...

— Sic — inquit — tu mittis glandes. Alter, tertius, quartus, quintus ictus frustra cecidit. Denique sextus orbem<sup>16</sup> tetigit.<sup>16</sup>

— Videtis, nebulones,<sup>17</sup> sic soleo ego glandes mittere. *E. Brenek.*

**Mater** tria poma attulit. Quae cum filius videret, demonstrare voluit, quantum in arithmeticis<sup>18</sup> profecisset.<sup>12</sup>

— Probabo<sup>19</sup> tibi, mi pater, hic quinque esse poma.

— Quomodo?

— Ubi tria sunt, etiam duo sunt. Ergo tria et duo sunt quinque.

— Recte, mi fili. Duo poma sunt mea, tertium est matris, reliqua duo sunt tua. *C. Szecsei, Agria.*

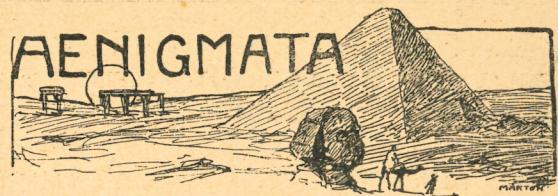
— **Accusaris**, quod amicum tuum asinum appellasti.

— A quo accusor, ab amico aut ab asino? *Idem.*

— **Vix credas**, quantos progressus<sup>12</sup> novissime medicina<sup>20</sup> chirurgica<sup>20</sup> faciat.<sup>12</sup> Medicus noster ipse sibi vulnus grave incidit.<sup>21</sup>

— Sed prius medicamentum<sup>22</sup> soporiferum<sup>22</sup> sumpsit. Nonne?

\* udvari tanácsos 7 szoba 8 kopogtat 9 ajtó 10 irat  
11 lő 12 halad 13 puska 14 lövés 15 nem talál  
16 célból talál 17 haszontalan 18 számtan 19 bizonyít  
20 sebészeti 21 felvág 22 altatószer.



## I.

*Cus, per, ta, sil, vul, quer, o, va, vis, i, tor, dic, a, pes, gnis.*

Ex his syllabis vocabula efficiantur ita, ut singulorum primae litterae inscriptio nem<sup>1</sup> fabulae Romanensis reddant.

Vocabulum primum significat arborem, secundum bestiam cicurem,<sup>2</sup> tertium bestiam callidissimam, quartum bestiam feram, quintum magistratum Romanum, sextum arbo rem, septimum arbores plurimas.

*C. Poscheno, Graetium.*

## II.

- |       |     |    |                          |
|-------|-----|----|--------------------------|
| 2.    | 4.  | 2. | hanc bibis quotidie      |
| 8.    | 7.  | 8. | eius carne vesceris      |
| 1.    | 10. | 3. | numerale multiplicativum |
| 9.    | 2.  | 8. | 8. 10. 3. genus avium    |
| 4.    | 5.  | 6. | coniunctio               |
| 11.   | 2.  | 3. | 11. 2. decus virorum     |
| 1—11. |     |    | rex Romanus.             |

*L. Cserveny, Agria.*

## III.

P	E	R	T	T
A	E	R	T	
A	E	R		
R	E			
R				

Quisque suum habet.  
Contrarium lucidi.  
Numerale multiplicativum.  
Notā<sup>3</sup> additā anni tempus.  
Consonans.

*Georgius a Beöthy.*

## IV.



<sup>1</sup> cím <sup>2</sup> szelid <sup>3</sup> betű.

Moderator ephemeridis STEPHANUS SZÉKELY DR. Budapestini, Üllői-út 71., ad quem litterae quae cunque mittantur.

Sumptibus moderatorum ephemeridis: Magyar Középiskola.